1

ТЕЛЕГРАФЪ въ Константинополь [?]

изъ Варшава

Телеграмма № 0909

Принята съ аппарата

№ 48/ 679 Со станціи [illegible]

6 [illegible] го 1887 г.

Принялъ [illegible]

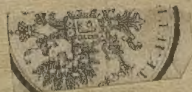
Разрядъ.	Счетъ словъ	Подана	Служебныя отмѣтки:
	16 т. сл. ш.	6 го 11 ч. 10 м. по полу н	

Увѣдомите Крашевскаго [illegible] [illegible]

Отецъ опасно боленъ Женева Hotel

де Paix

Крашевскій



№ 143/6/7 росписки.

ТЕЛЕГРАММА

[illegible]

[illegible]



2

ТЕЛЕГРАФЪ въ Констант[inopol]

Принята съ аппарата № 62 Со станціи Брд

изъ Варшавы

Телеграмма № 001058 7 Мар. 188 7 г.

Принялъ [illegible]

Разрядъ.	Счетъ словъ	Подана	Служебныя отмѣтки:
р 10	10 т. сл. ш.	7 го 7 ч. 16 м. по пол. у	

Немедленно пріѣзжайте до отца Мич сегодня выѣзжаетъ

Краиковски

№ 81 росписки.

ТЕЛЕГРАММА

Константинов
Крашевский

(У доктора Ушановскаго)



3

ТЕЛЕГРАФЪ въ

изъ Кіевъ

Телеграмма № 970

Принята съ аппарата

№ 65 [illegible] Со станціи [illegible]

7/III го 188 7 г.

Принялъ [illegible]

Разрядъ.	Счетъ словъ	Подана	Служебныя отмѣтки:
	11 т. сл. ш.	7 го 10 ч. 50 м. по полу	

Отецъ скончался отвѣчай подешь

Менчинскій

№ 3/679 росписки.

ТЕЛЕГРАММА

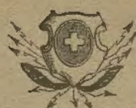
[illegible]

Доктору Ушановско-

му передайте Кращевскому

певички

13 4



Nr. 20

Bureau GENÈVE

Télégramme No. 3138

de Warschau

No. 603 14 mots groupes mots taxés.

Consigné le 18.3 1897 à 10 heures 45 min. du S

Reçu de —.— le 18/3 à 11 heures — min. du S

Indications éventuelles }

Rp.

Genève hotel La Paix Docteur Laskowski.

Veuillez télégraphiez moment catastrophe

Courrier Poranny Fryze.

Le télégraphiste: A. GRANGER

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

 Nr. 20 5

Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 3337

de Krakau

N° 566 23 mots groupes mots taxés.

Consigné le 19/3 18 à 11 heures min. du

Reçu de 13 — 13 le 87 à 11 heures min. du 82

Indications éventuelles (R P)

Jan Ignaz Krazewski Genf
suisse hotel de la paix

Jak sie ma nasz najukochanszy
Kraszewski? jestesmy glemboko
zasmuceni: adress

Emilia Baruch
Krakow

Le télégraphiste: F. CHATELAIN

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:



Bureau
GENÈVE

Nr. 20
6

Télégramme No. 3221

de Warschau

No. 645 — 15 mots groupes mots taxés.

Consigné le 19/2 18 87 à 1 heures 5 min. du s

Reçu de 1/2 — le 87 à 1 heures 15 min. du s

Indications éventuelles 13

Kraszewski Geneve hotel paix docteur laskowski

Arrive aujourdhui varsovie pars geneve informez pere

Jean Kraszewski

Le télégraphiste: F. CHATELAIN

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:



Nr. 20

Télégramme N° 3364

Bureau GENÈVE

de Torino

N° 22 — 11 mots groupes mots taxés.

Consigné le 20/3 1887 à 12 heures 35 min. du

Reçu de .— — — le 20 à 1 heures min. du 15

Indications éventuelles

Scheider hotel de la paix Ive.

Télégraphiez jour heure funérailles

Begey

Le télégraphiste: Nitim

Réexpédié à la station de .... le ...... à ...... heures ...... min. du ......

Le télégraphiste: ......



Bureau
GENÈVE

Télégramme No 3387

Nr. 20

geneve paris /1434 34 20/3 5 25 s

No ....mots groupes mots taxés.

Consigné le 18 à heures min. du

Reçu de PC le 20 à 3 heures 35 min. du

Indications éventuelles

docteur jaskowski geneve suisse .+ deposez deux couronnes trente francs chacune cercueil kraszewski avec inscriptions une : stowarzyszenie bylych uczniow szkoly polskiej w paryzu autre : towarzystwo czytelni polskiej w paryzu - argent suit .+ boleslaw hubach docteur jassiewicz +

Le télégraphiste: Jaufaure

Réexpédié à la station de .... le ...... à ...... heures ...... min. du

Le télégraphiste:



Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 3388

Nr. 20

9

de Milan

N° 55 16 mots groupes mots taxés.

Consigné le 20/1 1897 à 5 heures 10 min. du s

Reçu de 15 13 le à 5 heures 40 min. du s

Indications éventuelles

Schneider Adresse

Krazewski

Genève

Arriverai mardi matin assister funerailles. Descendrai hotel Bergues telegraphiez votre adresse.

Bochocki

Le télégraphiste:

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

10



Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 334/13

Nr. 20

de Trzebinia Bf.

N° 25 13 mots groupes mots taxés.

Consigné le 20/III 18 8/ à 8 heures — min. du

Reçu de 9 le — à 9 heures 35 min. du m

Indications éventuelles

Genevè hotel
Paix Schneider

Jarrive. Telegrafiez Bahnhof
Prague santé père aujourdhui

Jean Kraszewski

Le télégraphiste: [signature]

Réexpédié à la station de .... le ...... à ...... heures ...... min. du

Le télégraphiste: ....



Nr. 20

Bureau GENÈVE

Télégramme N° 3393

de Kief

N° 38 8 mots groupes mots taxés.

Consigné le 20.3. 1887 à 6 heures 25 min. du

Reçu de ... 13 le à 7 heures 5 min. du

Indications éventuelles

Genève Logement Kraszewski Schneider.

Arrêtez funerailles arrivons.

Mentschinsky

Le télégraphiste: Jeanfer

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:



Bureau
GENÈVE

12

Nr. 20

Télégramme No. 388

de Prag

No. 113 ar 7 mots groupes mots taxés.

Consigné le 20.3 1887 à 7 ½ heures min. du

Reçu de St Gall le à 7 heures 10 min. du

Indications éventuelles (13)

Nr 2854 adresse:
Kraszewski Bahnhof prag insuffisante.

Le télégraphiste: [signature]

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:

Indicazioni eventuali abbreviate (Mod. 30)

Indicazioni di urgenza

(Urgente)	oppure	(D)	(Far proseguire)	oppure	(F. S)
(Risposta pagata)	»	(R. P.)	(Posta pagata)	»	(P. P)
(Collazionato)	»	(T. C.)	(Espresso pagato)	»	(X. P)
(Avviso di ricevimento)	»	(C. R.)	(Recapitabile aperto)	»	(R. O.)

Ufficio Telegrafico
DI
SAN REMO

Il Governo non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.
Le tasse riscosse in meno per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario devono essere completate dal mittente.

Ricevuto il 28/3 188[5] *ore* –
Pel circuito N.° 168 *Ricevente* [illegible]

Le ore si contano sul meridiano di Roma e pei telegrammi interni di seguito da una mezzanotte all'altra.
Nei telegrammi impressi in caratteri romani il primo numero dopo il nome del luogo di origine rappresenta quello del telegramma, il secondo quello delle parole, gli altri la data, l'ora e i minuti della presentazione.

QUALIFICA	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAROLE	DATA DELLA PRESENTAZIONE Giorno e Mese	Ore e Minuti	VIA	Indicazioni Eventuali D'UFFICIO
p	SAN REMO	Genève	4195	29	28/3	11.20		

Remettez telegramme Kraszewski d'accord avec
mezzynski selon volonté de cracovie lettre de
Lucien qui ne pourra venir sitot corps de Kraszewski
partira de Geneve 31 mars midi - soyez cracovie
dimanche prevenez lucien prozany
D Leskowski

Primo lembo da piegare

Rimesso al fattorino ad ore 12.50 ~~Il porto è gratuito~~

Il latore rimette una ricevuta a stampa quando è incaricato di una riscossione.

N. 51 di recapito TELEGRAMMA

Docteur Tynowski

SAN. III

Indicazioni eventuali abbreviate (Mod. 30)

Indicazioni d'urgenza

(Urgente) oppure (D.)
(Risposta pagata) » (R. P.)
(Collazionato) » (T. C.)
(Avviso di ricevimento) » (C. R.)



(Far proseguire) oppure (F. S.)
(Posta pagata) » (P. P.)
(Espresso pagato) » (X. P.)
(Recapitabile aperto) » (R. O.)

Ufficio Telegrafico
DI
[illegible] REM[illegible]

Il Governo non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.
Le tasse riscosse in meno per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario devono essere completate dal mittente.

Ricevuto il 1/4 188[illegible]
Pel circuito N.° 168 Ricevente [illegible]

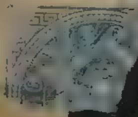
Le ore si contano sul meridiano di Roma e pei telegrammi [illegible] mezzanotte all'altra.
Nei telegrammi impressi in caratteri romani il primo numero dopo il nome del luogo di origine rappresenta quello del telegramma, il secondo quello delle parole, gli altri la data, l'ora e i minuti della presentazione.

QUALIFICA	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAROLE	DATA DELLA PRESENTAZIONE Giorno e Mese	Ore e Minuti	VIA	Indicazioni d'ufficio
P	S[illegible]	Geneve	1	21	1/4	[illegible]	[illegible]	

Remettez depeche Kraszewski corps est
parti jeudi minuit via Vienne
allemagne refusent libre passage arrivera
Cracovie lundi

Laskowski

Primo lembo da piegare



Rimesso al fattorino ad ore 2.2 **Il porto**

E la ora rimette una ricevuta a stampa quando è incaricato di una riscossione

N. 12 di recapito **TELEGRAMMA**

Docteur Tymwski

SAN REMO



Indicazioni eventuali abbreviate (Mod. 30)

Indicazioni di urgenza



(Urgente)	oppure	(D.)	(Far proseguire)	oppure	(F. S.)
(Risposta pagata)	»	(R. P.)	(Posta pagata)	»	(P. P.)
(Collazionato)	»	(T. C.)	(Espresso pagato)	»	(X. P.)
(Avviso di ricevimento)	»	(C. R.)	(Recapitabile aperto)	»	(R. O.)

Ufficio Telegrafico di S. REMO

15

Il Governo non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.
Le tasse riscosse in meno per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario devono essere completate dal mittente.

Ricevuto il 17/4 1887
Pel circuito N. 168 Ricevente 8

Le ore si contano sul meridiano di Roma e per le operazioni interne di seguito da una mezzanotte all'altra.
Nei telegrammi trasmessi in caratteri romani il primo numero dopo il nome del luogo di origine rappresenta quello del numero, il secondo quello delle parole, gli altri la data, l'ora e i minuti della presentazione.

QUALIFICA	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAROLE	DATA DELLA PRESENTAZIONE Giorno e Mese	Ore e Minuti	VIA	INDICAZIONI EVENTUALI D'UFFICIO
8	SAN REMO	Krakau	19	8	17/4	10 50		

18 april testimunit tegraebiss

Szołdrowski

Primo lembo da piegare





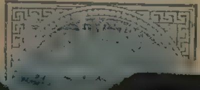


Rimesso al fattorino ad ore 12 **Il porto è gratuito**

Il latore rimette una ricevuta a stampa quando è incaricato di una [illegible]

Sub *di recapito* **TELEGRAMMA**

Kraszewski



16



Bureau GENÈVE

Télégramme N° 898

Nr. 2

geneve paris 23545 20 22 4-25 s

N° ...... mots ...... groupes ...... mots taxés.

Consigné le ...... 10 18 ...... à ...... heures ...... min. du ......

Reçu de ...... le ...... à 5 heures 25 min. du 2

Indications éventuelles

famille kraszewski hotel paix geneve .- recevez expression de profond chagrin par suite de la mort de illustre kraszewski .- thomas brochocki .

Le télégraphiste: Stähelin

Réexpédié à la station de ...... le ...... à ...... heures ...... min. du ......

Le télégraphiste:



Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 3548

Nr. 20
14

de

N°

Consigné le Geneve varsovie 8?8 18 21/3 4 16 sr .+

Reçu de le 21 à 4 heures min. du

Indications éventuelles

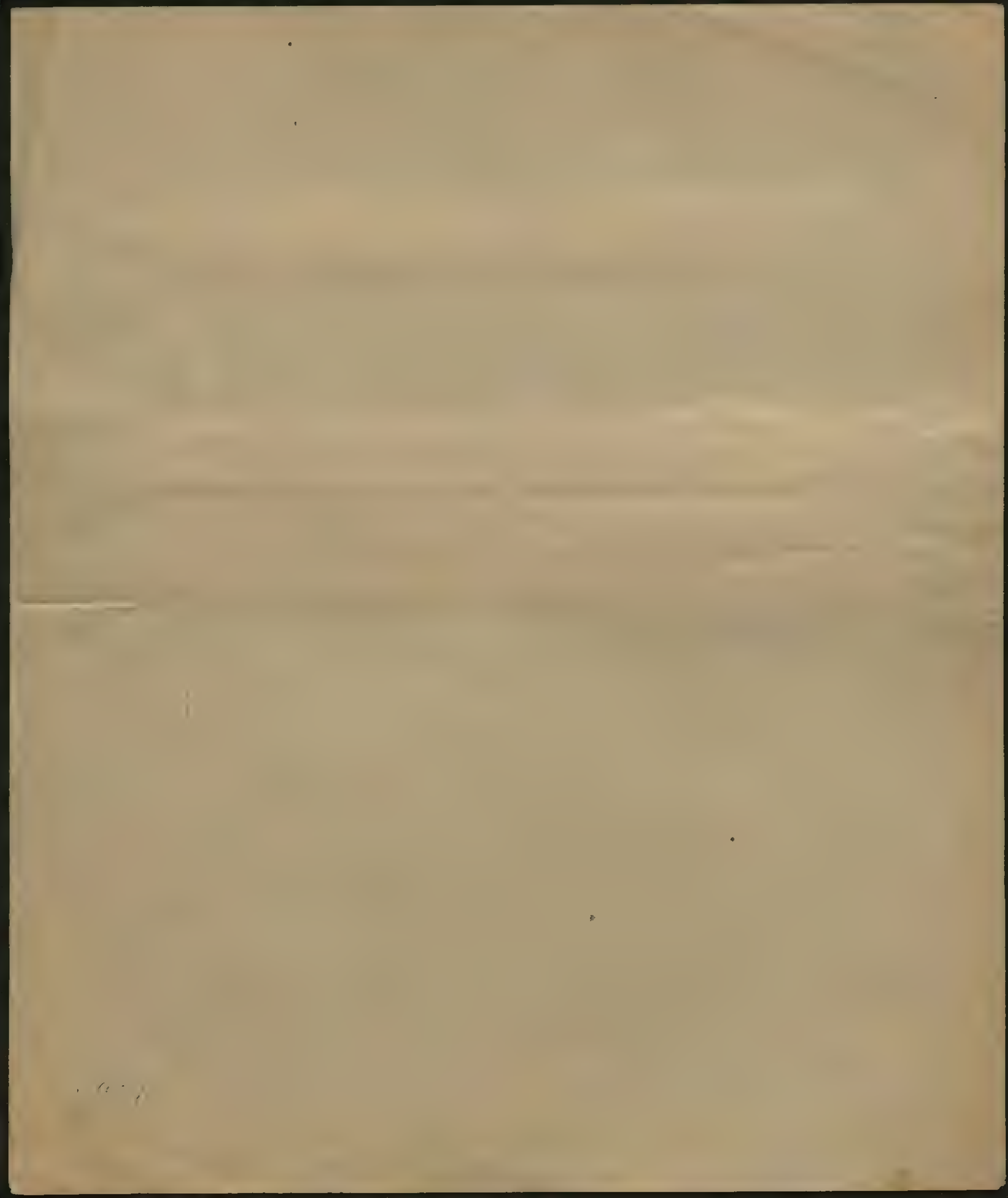
francois kraszewski geneve hotel de la paix .+

'''czesc i wdziecznosc dla ojca spolczucie dla rodziny redakcya biesiady literackiej .+

Le télégraphiste:

Réexpédié à la station de le à heures min. du

Le télégraphiste:



13 18



Nr. 20

Bureau

GENÈVE

Télégramme No. 5799

de Krakau

No 625 15 mots groupes mots taxés.

Consigné le 21/3 1887 à 5 heures 50 min. du Sr.

Reçu de — — le à 8 heures 35 min. du Sr.

Indications éventuelles Pd

francois Kraszewski Genève

Argeez l'assurance de notre plus sincère condoléance

Miecislas et Vitold Bochenek

Le télégraphiste: A. GRANGER

Réexpédié à la station de .... le ... à ... heures ... min. du

Le télégraphiste:

13



Nr. 20

Bureau
GENÈVE

Télégramme N° 3601

de Wien

N° 9193   34 mots   groupes   mots taxés.

Consigné le 21.3 1817 à 8 heures — min. du

Reçu de ——, le à 8 heures 40 min. du S

Indications éventuelles: Suisse Genève Dr Schneider

L'administration de la société d'étudiants polonais « ognisk » a vienne vous prie : Monsieur de vouloir bien exprimer à la famille du cher et célèbre défunt la vive douleur. Que la société a ressentée en apprenant la mort de son illustre membre honoraire

Pour l'administration
Wolski Président, Lipczynski
Secrétaire.

Le télégraphiste:

Réexpédié à la station de ... le ... à ... heures ... min. du ...

Le télégraphiste:

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM № } 875
TELEGRAM L. }

comite funerailles
kraszewski cracovie

Dienstliche Zusätz
Dopiski z urzędu.

20

Aufgenommen von / Odebrano od	Von / Z	Aufgegeben am / Nadano dnia 188
auf Leitung Nr. / na linji L.		
am / dnia 188 um / o Uhr / god. Min. / min. Mittag / połud.	Nr. / L. — Worte / słów — Chiffern / szyfer	um / o Uhr / god. Min. / min. Mittag / połud.
durch / przez		

Text. – Treść.

Krakau de Bologna 617 18 [illegible] 5 20 sn

academie mickiewicz consternee douleur perte grand patrie kraszewski

prend part en esprit solennites funeraires = santagata

Telegraphen-Drucksorte Nr. 761. **(Deutsch-Polnisch.)**

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

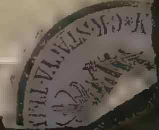
Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżéj adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben / Dano posłańcowi .... 188 ..

um / o .... Uhr / god. .... Minuten / minute .... Mittag / połud.





Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №

[illegible]

[illegible]

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

Aufgenommen von / Odebrano z [illegible]
auf Leitung Nr. / na linii L. [illegible]
am / dnia [illegible] 188[illegible] um / o [illegible] Uhr / god. [illegible] Min. / min. [illegible] Mittag / połud.
durch / przez [illegible]

Von / Z

Nr. / L. — Worte / słów — Chiffern / szyfer

Aufgegeben am / Nadano dnia — 188
um / o — Uhr / god. — Min. / min. — Mittag / połud.

[illegible]

[illegible]

D. S. Nr. 761. Deutsch-polnisch.

(Auflage 1886.)

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżéj adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.



Dem Boten übergeben / Dano posłańcowi .... 188..
um / o .... Uhr / god. .... Minuten / minucie .... Mittags / połud.

Classe des Telegrammes.
Rodzaj telegramów.

TELEGRAMM №
TELEGRAM L.

an — do

krakow panowie jan
franciszek krasiewscy =

Dienstliche Zusätze.
Dopiski z urzędu.

Aufgenommen von / Odebrano z
auf Leitung Nr. / na linji L.
am / dnia 188 um / o Uhr / god. Min. / min. Mittag / połud.
durch / przez

Von / Z

Nr. / L. Worte / słów Chiffern / szyfer

Aufgegeben am / Nadano dnia 188
um / o Uhr / god. Min. / min. Mittag / połud.

Text. — Treść.

krakau v monasterzyska 61 24 17/4 9 m -

dawny sasiad przyjaciel ojca myslalem

nieodzalowanemu hetmanowi piora ostatnia posluge zrobic .

niespodziewana niepogoda . nocno znekane zdrowie przeszkoda = jozef mlodecki +

D. S. № 761. Deutsch-polnisch. (Auflage 1886.)

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort. Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie.

Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżéj adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwróconą zostanie.

Dem Boten übergeben / **Dano posłańcowi** .... 188 ...

um / o .... Uhr / god. .... Minuten / minucie .... Mittags / połud.

Classe des Telegrammes. Rodzaj telegramów.	TELEGRAMM № / TELEGRAM L. 584 — do Pan Strzelecki(?) Pokrzywnica(?) oesterreich	Dienstliche Zusätze. Dopiski z urzędu. 23
Aufgenommen am / Odebrano z ... auf Leitung Nr. ... um ... Uhr ... Min. ... Mittag: 1/4 7 10 47	Von / Z Mlecewo(?) — Nr. / L. 12 — Worte / słów 9 — Chiffern / szyfer	Aufgegeben am / Nadano dnia 18/4 1887 — um / o 8 Uhr / godz. 55 Min. / min. m Mittag / połud.



Text. — Treść.

Envoyons sincères condoléances

Solan Sierakowsky

D. S. Nr. 761. Deutsch-polnisch. (Auflage 1886.)

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgab eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittels Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżéj adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwroconą zostanie.

Dem Boten übergeben / Dano posłańcowi .... 188....

um / o .... Uhr / god. .... Minuten / minucie .... Mittags / połud.

27

Classe des Telegrammes. Rodzaj telegramów.	TELEGRAMM № 614 TELEGRAM №	Dienstliche Zusätze. Dopiski z urzędu.
	[illegible]	

Aufgenommen von / Odebrano / auf Leitung Nr. / na linji L. / am / dnia ... 188 / um / o ... Uhr / god. 11 ... Min. / min. 57 ... Mittag / połud. / durch / przez	Von / Z ... Nr. / L. ... Worte / słów ... Chiffern / szyfer	Aufgegeben am / Nadano dnia ... 188 / um / o ... Uhr / god. ... Min. / min. ... Mittag / połud.

Text. — Treść.

[illegible]

D. S. Nr. 761. Deutsch-polnisch. (Auflage 1886.)

Bemerkungen.

Wenn der Aufgeber die Antwort frankirt hat, so ist dem Ursprungs-Telegramme eine Anweisung auf unentgeltliche Aufgabe eines Antwort-Telegrammes beigefügt, welche vom Adressaten zum Niederschreiben des Antwort-Telegrammes zu benützen ist.

Nähere Angaben über die Behandlung telegraphischer Correspondenzen sind aus der Telegraphenordnung und Tarifzusammenstellung zu ersehen, welche bei den Telegraphenstationen zur Einsicht und zum Verkaufe aufliegen.

Bei Telegrammen, welche mittelst Hughes'schen Typen-Apparates aufgenommen sind, steht obenan in abgekürzter Form: Adressort, Aufgabsort, Nummer, Wortzahl, Tag, Stunde, Minute und Tageszeit der Aufgabe.

Die Telegraphenverwaltung leistet keinerlei Garantie für die richtige und rechtzeitige Ueberkunft der Telegramme und hat Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmlung oder Verspätung derselben entstehen, nicht zu vertreten.

Die Bestellung der Telegramme im Standorte der Telegraphen-Adressstation und die Weitersendung derselben mittelst Post innerhalb der Reichsgrenzen erfolgt gebührenfrei.

Die etwaigen Boten- und sonstigen Nachtragsgebühren sind auf der Adresse angegeben.

Wird eine Verstümmlung vermuthet, so kann binnen 24 Stunden die Berichtigung verlangt werden. Fällt die Verstümmlung der Telegraphenanstalt zur Last, so werden die Berichtigungstaxen über Reclamation zurückgezahlt, falls für das Ursprungs-Telegramm die Collationirung bezahlt worden ist.

Uwagi.

Jeżeli nadawca opłacił odpowiedź, doręcza się adresatowi wraz z depeszą „zlecenie", na którém odpowiedź napisaną być powinna.

Bliższych szczegółów, tyczących się postępowania z korespondencjami telegraficznemi, dowiedzieć się można z ustawy o telegrafach i z taryf, które w stacjach telegrafów są do przejrzenia i do nabycia.

Na depeszach telegrafowanych za pomocą przyrządu Hughesa, wymienia się u góry w formie skróconéj: miejsce przeznaczenia, stację podawczą, liczbę, ilość słów, dzień, godzinę, minutę i porę dnia oddania.

Zarząd telegrafów nie daje żadnego ubezpieczenia, że przesyłka depesz nastąpi właściwie i w odpowiednim czasie, i nie odpowiada za straty wynikłe z zaginięcia, z pomyłek lub spóźnienia telegramów.

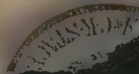
Doręczenie depesz w miejscu przeznaczenia, tudzież dalsza przesyłka pocztą w obrębie monarchji, uskutecznia się bezpłatnie. Należytość dla posłańca i dopłaty, jeżeli jakie przypadają, są wyrażone poniżéj adresy.

Jeżeli kto mniema, że w depeszy zaszły pomyłki, może w przeciągu 24 godzin zażądać sprostowania. Gdy się okaże, że pomyłka nastąpiła z winy telegrafu, natenczas opłata za sprostowanie uiszczona zwroconą zostanie.

Dem Boten übergeben / Dano posłańcowi .... 188..

um / o .... Uhr / god. .... Minuten / minute .... Mittag / południe





Marja Benko piękna młoda, dowcipna i ładnie grająca na fortepianie była towarzyszką Kraszewskiego od 1880 do 1887 roku. ~~Żona~~ Kraszewska podmówiła felicjantki i te razu pewnego odprowadziwszy ją do siebie na jakieś nabożeństwo pod pretekstem rekolekcji zamknęły u siebie. Kraszewski nie wiedząc o jej pobycie i nagłe zniknięcie przypisując tajemnej intrydze o mało że nie zwarjował z niepewności i tęsknoty za nią. Poszukiwania policyjne nie niepomogły i dopiero policja organizacji narodowej wykryła jej pobyt, wtedy Rudzewicz z kilkoma kamrad towarzyszami udał się do klasztoru na Daniłowiczowskiej Ulicy i wprost do przełożonej zażądał wydania Marji B. grożąc w przeciwnym razie zawezwaniem natychmiast policji moskiewskiej.

Wkrótce potem Kraszewski wyjechał z polecenia Wielo-
polskiego wyjechał do Drezna i zabrał z sobą Maryunię.
z którą spędził później zimę w Genui i Sampierdarena
1884-5. — Maryunia była nerwowa i lubiła się stroić (dlatego przejadła
się Kraszewskiemu - wydał wreszcie ją za mąż za jakiegoś
artystę z Petersburga, a wtedy wziął do siebie Florę
Hintz ~~z~~ z dzieckiem z rodziną jej Schneiderami
którzy oprócz tego mieli syna. Stary Jan Schneider był ogro-
dnikiem i oddźwiernym - żona jego kucharką i ochmistrzy-
nią a Flora metresą i gospodynią domu. —

W styczniu 1880 r. stary pułkownik Bogdanowicz jeździł
do Wiednia na 2 godziny aby od Adlera wykupić listy Kra-
szewskiego - przeziębił się w drodze i chorował kilka tygodni

1830–1849	pubblicò 68 ~~volumi~~ opere	in 148	pag	19,918
1850–1869 –	106	— 171		36,381
1870–1887 –	146	— 271 –		59,224
~~Oltre di ciò pubblicò~~	320	590		115,523

Oltre di ciò pubblicò i ricordi, ed opere 107 — 30,642
degli altri da lui illustrati colle annotazioni — 146,165
c

In tutto 420 opere, in 690 volumi di pagine 146,165 ossia 9135 fogli calcolando ogni pagina di 25 versi – oltre di ciò che si stampa. Si può dunque ~~[illegible]~~ calcolare 150,000 pagine a 25 versi per ognuna 3,750,000 –

146,165 / 16 = 9135.

~~La~~ Lavinide [illegible] Palato – le sue corrispondenze si può calcolare 20 volumi e le sue corrispondenze di 50,000 lettere ~~[illegible]~~ 50 volumi di corrisp. 70. volumi.

Lopez de Vega, si conoscono solamente 832 opere stampate in 28 volumi (1609–1647) – ma ammettendo la probabilità della leggenda che scrisse 1500 opere – queste costituirebbero solamente 160 volumi

Alexandre Dumas il Padre [illegible] per 50 anni pubblicò circa 500 volumi ma aveva molti collaboratori, di modo che non si può stabilire precisamente la vera cifra delle sue opere

E Kotzebue ucciso nel 1819 scrisse 259 [illegible] teatrali le quali furono pubblicati nel 1841 in 40 piccoli volumi

Wolter, scrisse 95 volumi (sedizione 1832) compresi
15 volumi della sua corrispondenza.
Scribe / con [illegible] quantità di collaboratori scrisse
550 drammi e commedie
Maurus Jokai fino 1884 avendo 62 anni [illegible]
pubblicò 300 volumi. —

365
3
109 5

58.000 | 300
2800 | 19
2700
100

14500 / 300
[illegible] / 48
1200
2500

calcolando in media 3 lett. 1,000 lettere all'anno si anno 58,000 dei quali
si possa salvare solamente 1/4 — 14,500 — e calcolando 300 lettere per
volume 48 volumi. —

19 ol 2 3/8 pom. Konanie się agonii ... w nocy
del 18 al 19. Della mercante del 18 al 19 H. Albergo Hotel della pace
letto del
Al 20-21 fu trasportata dall' Albergo alla ... di ...
e ti fu imbalsamata, mercoledi 22 fu funerale alle 11 ant.
nel Cimitero de Plainpalais i ten ... Chambre mortuaire. Na ... 67 ... 31/3 spediti ...
Testamento scritto a Dresda ... biblioteca e tutte
le collezioni artistiche ai figli

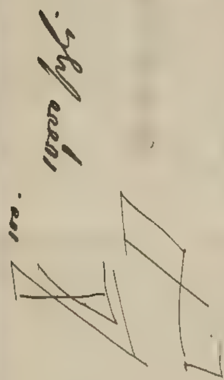
12/3 ... Sandomierz – 14 ... chory i ...
11/3 26 ... – w ... Flory Heinrich
i Henryk Schwartz. – Schneider oskar. i Landro
Prawda a prasa ... – Anafelos ...
18 ... w Genewie – bez ... Dr Lodkowski
Konanie 18 w ... przy ...

... w ... (przy) ...
... Francesco ...
... Mojzesz ... drugiej ...
... oświaty w Polsce. ... 12 ...
2 kny. Historya teatru w Polsce.
... i ... Büchle.
2) ... 11/11 83. – 1) ... Drezno pod ...
3) ... w Magdeburgu ... Lettres sur l'Allemagne
4) ... bez ... Memorandum ... collection
5) ... Nem 26/7 85 ... Komedie Plauta

... 1... 201

5 Dekretem Wcześnie przeciągnąć w kopji Pejsa
18 projekt. —

24/3 83. – Trommel Fer



1796, 169, 697
1394, 1, 1205.
= 6769.



DOTT. ARTURO WOLYNSKI

Direttore del Museo Copernicano ed Astronomico

Via del Collegio Romano 26 ul. p.

29

Dott. Antonio Mengola di Roma. —

Cavaliere dell'Ordine dei SS. Maurizio e Lazzaro per decreto di Motoproprio del Re in data 14 ottobre 1866

—

Grande Uffiziale id. id. 19 giugno 1882

Cavaliere dell'Ordine della Corona d'Italia su proposta del Ministro degli Affari Esteri 13 8bre 18[illegible]

Commendatore id. per M.to P.o in data 29 giugno 18[illegible].

[illegible] Uffiziale 29 maggio 1879

Uffiziale id. id. 23 aprile 18[illegible]

List do doktora Ładrowskiego w Genewie
który za balsamowanie
Kraszewskiego kazał sobie
jako przyjaciel emerytury i jako
gorący patryota i zapłacić sobie
2000. franków, a potem biegnął po
pismach że Kraszewski umarł bez księdza.

30

d. 29 Kwiet. 1887 r.
Kraków

Szanowny Panie

Z niemiłowaną przykrością dowia-
-duję się że do redakcyj Reformy na-
-deszło pismo podpisane przez Sza-
nownego Pana, p. Wilkomskiego
i kilku innych Panów, którzy byli
przy zgonie ś.p. brata mego Józefa,
świadczące że Księdza przy śmierci
nie wzywał i umarł bez posługi
~~religijnej~~. Celu pisma tego zro-
-zumieć trudno, chyba ono rozdawać
broń w ręke nieliczny partyi, która
za stosowne uznała ~~usunięcie~~ usunięcie się od
współudziału w ostatniej posłudze
oddanej bratu memu Józefowi,
zarzucając mu brak religii.

Początkowe wychowanie, które
odebraliśmy (świątobliwe) w domu ś.p. Babki
i Rodziców naszych, wywarło wpływ
niezatarty na całe życie
brata mego, to wpływ ten widnieje
we wszystkich jego pismach, świ-
-adczy go nawet i w testamencie
znajdującym się w ręku naszym
a zaczynającym się słowami:

w Imię Ojca i Syna i Ducha
świętego Amen.

Wiadomem jest ~~[illegible]~~ z opisu zgonu śp. Józefa, że w chwilach przytomności łudził się ciągle nadzieją wyzdrowienia i nalegał o nabycie villi, czego w przewidywaniu śmierci nie byłby czynił, lub też ~~[illegible]~~ tracił przytomność i usypiał; a że w chwilach jaśniejszych, nie znalazł się nikt w otoczeniu jego, ktoby mu myśl podał wezwania Księdza, nie wina w tem zmarłego, ani przyczyna braku wiary, widując go [illegible] często, mówię o tem z pewnością. –

Pismo Panów, ~~którego~~ [illegible], celu pojąć trudno, rzucając zupełnie fałszywe światło na charakter i przekonania brata mego, dla nas ~~[illegible]~~ bliskich niezmiernie

jest przykrem — W imieniu
więc prawdy, prosimy Państwa
podpisanych a w szczególności
Szanownego Pana i Pana Mit-
kowskiego o cofnięcie pisma
tego. — Zostawcie umarłych
w spokoju, nie szarpiąc
schlam i polemiki, zostawcie
tych którzy się ~~[illegible]~~ brata mego
po śmierci zaparli, ich prze-
konaniom, to co zrobili, od-
dzielając się od niego, więcej ich
samym niż umarłemu szkodzi.
Umarły niech choć po śmier-
ci ma spokój na który za-
służył, a którego w życiu
zaznał tak mało — Pewnie.
Powtarzając najusilniej
raz prośbę moją w imieniu
rodzeństwa i reszty krewnych
ufam że Panowie, którzy

(brata mego Józefa)
przyjaciółmi się, ~~[illegible]~~ zaniecie
nieodmównienie wypełnienia
jej —

Panu Szanowny Panie –
przyjąć ~~[illegible]~~ zapewnienie szacunku –
z którym mam honor

zostawać

~~[illegible]~~ Lucjan Kraszew[illegible]

Spis przedmiotów pozostałych po ś.p. J. I. Kraszewskim nabytych przez pana Erazma J. Jerzmanowskiego od p. Oscara Schneider zamieszkałego w Milwaukee Wis.

1. Pudełeczko z ołówkami, gumą i pilniczkiem
2. Kalendarz kartkowy z ostatnią datą „Marzec 12" z notatkami trzęsienia ziemi w St. Remo r. 1887.
3. Pudełko z biletami wizytowemi „J. I. Kraszewski" San Remo.
4. Zwierciadełko składane
5. Dziesięć fotografii gabinetowych, między temi żona i Modrzejewskiej.
6. Książeczka kieszonkowa z notatkami rocznemi, „od 14. Maja w Lipsku w dniu wyroku", portrecik ołówkiem, landszaft „Fot. F. Kasprykiewicz", dwa wizerunki zamknięte w ręce ś.p. Kraszewskiego, wiersz złotny i karteczka z zawiłemi.
7. Puginał z włosami w kopercie pod adresem: „J. Hochwohlgeboren Dr. Józef Ig. Kraszewski, Schriftsteller. in Dresden"
8. Medal bronzowy „Josepho Ignatio Kraszewski ec." z jednej strony, z drugiej zaś napis „Per Probos Scribendi Servitus ec.", i 3 inne medale z r. 1879 na pamiątkę pracy literackiej ś.p. J. I. Kraszewskiego, i wszystkie w jednem pudełeczku przechowane.
9. Lichtarz nocny bronzowy.
10. Litografowane podziękowania z podpisem „J. I. Kraszewski" Drezno 25. Październ. r. 1879 (: przedarte.)
11. Ważka do listów.
12. Talerz z landszaftem z Litwy suchemi farbami ręki ś.p. J. I. Kraszewskiego.
13. Nóż z kości słoniowej
14. Historisch-genealogischer Kalender auf das Schalt-jahr 1796 enthielt die Geschichte von Polen, mit 2 Karten, 7 Bildnissen u 6 historischen Vorstellungen von D. Chodowiecki
15. Książeczka w skórze zwanah z notatkami i drobnemi szkicami ołówkiem
16. Piórnik letnie, z napisem u dołu „Kraszewski 14. 879 (: 22 kartki)
17. Teka z czarnej skóry zawiera w sobie: 1.) Herod Baba, komedya w 3 aktach rękopis podług powieści J. I. Kraszewskiego 2.) ~~Jedenaście~~ Szesnaście listów

i jedna recepta No. 36600 Luca Calvi San Remo 3.) Dwa telegramy "Di Genova" i "Di San Remo". 4.) Opłatki na Boże Narodzenie od ks. Józefa Jastrzębskiego. 5.) „Une nuit de Mai." nouvelle 14 kartek. 6. Pod opaską: Wiersz „Gdy Chrystus konał do krzyża przybity i t.d." list: „JW. Prezydencie. Z najżywszą radością i t.d. podpis nieczytelny, [illegible] z [illegible] (59) i rysunkami ołówkiem, 4 karty wizytowe J. I. Kraszewski President honoraire du Congrès littéraire international; 2 kartki inne notatek; 6 kart wizytowych [illegible];
6.) Rękopis z notatkami „Mariowie Dramat w 5 aktach" 11 kartek 1863 [illegible]
\# 8 7. Karta z powinszowaniem od Eliny wyklęta [illegible] 19 Mar. r 18[illegible]
8. 6 kartek z wierszykami etc. pod kopertą i 9. Błogosławieni, 3 egz. drukowane
18. The Edinburgh Review or Critical Journal" No 25 October 1808 i No. CXI Dec. 1818
19. Dzieło „Les petites Cardinal etc." Paris Calmann Lévy, Editeur, 1882.
20. Catalogue de Livres et Manuscrits Relatifs a la Noblesse Française et Etrangere i.t.d.
21. Zarys moich myśli etc. Mirosław Sietkiewicz Wilno 1854 r rękopis
22. „Kwestia narodowości jest przyczyną niepokojów w Europie etc." rękopis ~~158 stronnic~~.
23. „Histoire d'une sainte jeune fille d'Ostra-Brama" rękopis Ilonnegi Stawens ...
24. „Revue De Belgique" 19 Année, 1887 (3 livraison)
25. "Kurjer Codzienny No. 76 5 Marca 1887 pod opaską.
26. 12 fol. listowego papieru, w dużym formacie z „winetą J. I. K."
27. Einsame Hütte (Die Hütte am Ende des Dorfes übersetzen:)
Erzählung aus dem Zigeunerleben von J. I. Kraszewski
|| aus dem polnischen übersetzen V. Szrajber Rękopis w dużym formacie, 1szy tom 123 stron, 2gi tom 130 stron, 3ci tom 166 stron.
28. Dwa egzemplarze „J. I. Kraszewskiego Przemówienie w Krakowie d. 30. Września, 1879."
29. Teka szkic i rysunków 64 kawałków
30. Mała książeczka z monogramem „J. I. K" z rysunkami ołówkiem
31. Wtece pod napisem: "Wzory i nauka rysunków:

a. olejny obrazek na drzewie, b.) 3 Kawałki „Wspomnienie z Włoch" rysunki w dużym formacie z 64 różnych rysunków, sztychów akwareli i. t. d. c.) Dzieci na cmentarzu z obrazu olejnego J. I. Kraszewskiego

32. 8 sztuk „Wzory do nauki rysunku etc. J. F. Piwarskiego.

33. Zeszyt rysunków [illegible].

34. Sześć dużych sztychów (J. I. Kraszewskiego portret), 3 mniejszych ~~z r. 1874~~ na Kongresie antrop. i archeol. w Sztokholmie w r. 1874., 2 mniej z młodszych lat i 1 fotografia (niewiadoma), z r. 1878 go. wykonana w Petersburgu.

35. Dwie fotografie. Kraszewski w pracowni jedna w większym druga w mniejszym formacie.

Spis przedmiotów pozostałych po ś. p. J. I. Kraszewskim nabytych przez pana Erazma J. Jerzmanowskiego od p. Oskara Schneider zamieszkałego w Milwaukee Wis.

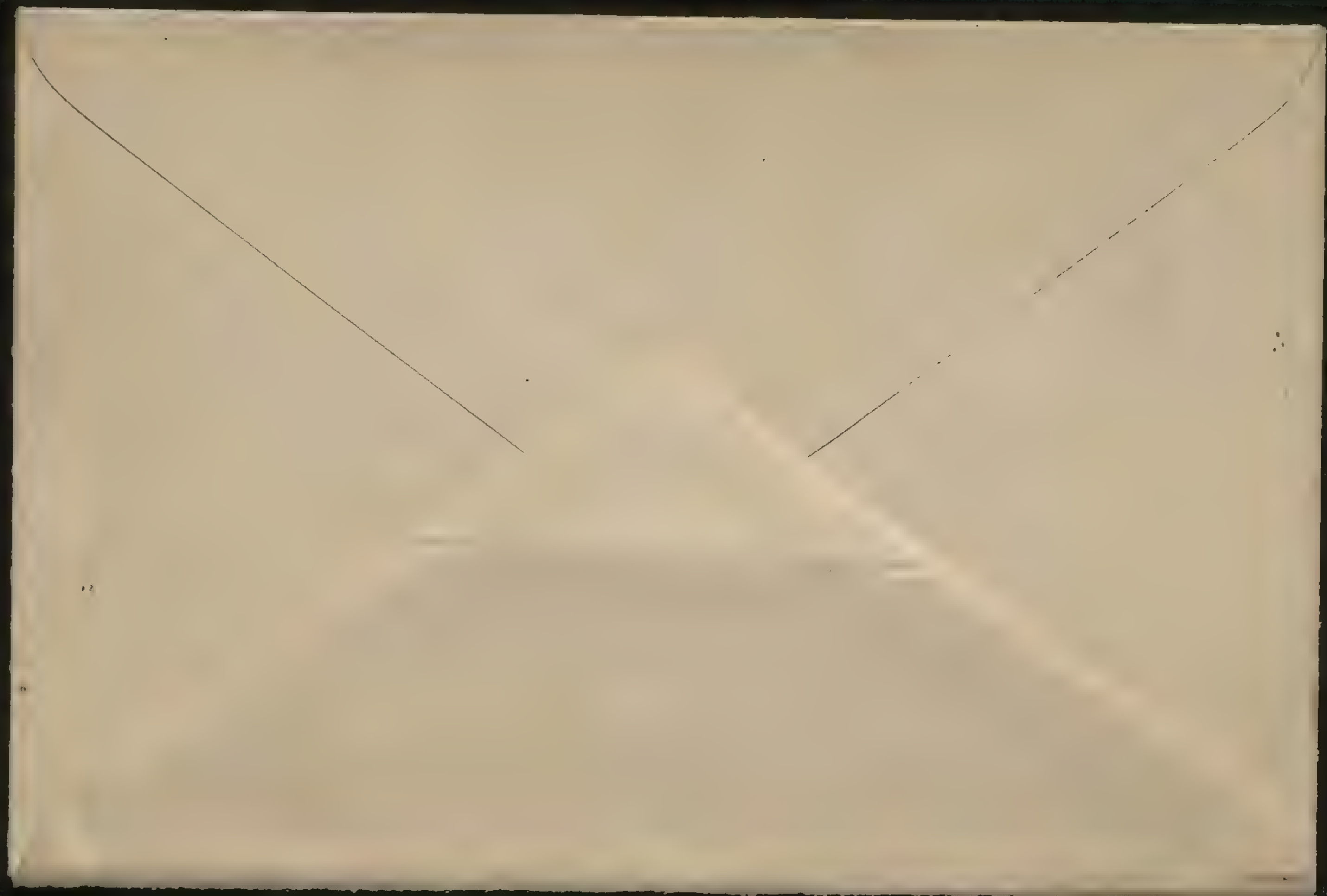
1. Pudełeczko z ołówkami, gumą i pilniczkiem.
2. Kalendarz kwitkowy z ostatnią datą, "Marzec 12" z notatkami trzęsienia ziemi w San Remo 1887 r.
3. Pudełko z biletami wizytowemi "J. I. Kraszewski" San Remo.
4. Zwierciadełko składane.
5. Dziewięć fotografii gabinetowych, między temi jedna P. Modrzejewskiej.
6. Książka kieszonkowa z notatkami począwszy "od 19 Maja w Lipsku w dniu wyroku" portrecik ołówkiem, landszaft. Fot. F. Kasprzykiewicz, dwa wycinki z gazet tyczące się ś. p. Kraszewskiego, wierszyk ulotny i karteczki z zapiskami.
7. Pugilares z włosami w kopercie pod adressem: "Ser. Hochwohlgeboren Dr. J. I. Kraszewski in Dresden"
8. Medal bronzowy "Josepho Ignatio Kraszewski ec" z jednej strony, z drugiej strony biust "Vir Probos Scribendi Peritos ec." i 3 inne medale z r. 1879 na pamiątkę pracy literackiej ś. p. J. I. Kraszewskiego, i cwikier w jednem pudełeczku przechowane. —
9. Lichtarz nocny bronzowy.
10. Litografowane podziękowanie z podpisem, J. I. Kraszewski, Drezno 25 Paźdź. r. 1879 (przedarte)
11. Ważka do listów.
12. Talerz z landszaftem z Litwy suchemi farbami ręki ś. p. J. I. Kraszewskiego.
13. Nóż z kości słoniowej (do przecinania papieru)
14. Historisch genealogischer Kalender auf das Schalt-Jahr 1796 enthaelt die Geschichte von Polen mit 2 Karten, 7 Bildnissen u 6 historischen Vorstellungen von D. Chodowiecki.
15. Piosnki letnie z napisem u dołu "Rossowski St. 1879,(22 kartki.)
16. Teka z czarnej skóry, zawiera w sobie: 1) Herod Baba, komedya w 3 aktach, rękopism podług powieści J. I. Kraszewskiego, 2) Szesnaście listów i jedna recepta No 36600 Luca Caloi San Remo. 3) Dwa telegramy "Di Genowa i Di San Remo". 4) Opłatki na Boże Narodzenie od ks. Józefa Jastrzębskiego. 5) "Une nuil de Maj" nowelka 14 kartek. 6) Pod opaską. Wiersz "Gdy Chrystus konał do krzyża przybity i t. d. list J. W. Prezydencie. Z najwyższą radością i t. d. podpis nieczytelny. Luźne karteczki z wierszykami (39) i rysunkami ołówkiem 4 karty wizytowe "J. I. Kraszewski President honorare du Congres litteraire internacional". 2 kartki luźne notatek; 16 kart wizytowych od obcych. 7.) Rękopis z notatkami "Starżowie." dramat w 5 aktach" 11 kartek 1863 Genua. Karta z powinszowaniem od Celiny wykłuta szpilką "19 Mar: r. 1883. 8) 6 kartek z wierszykami etc, pod kopertą. 9) "Błogosławieni" 3 egz. drukowane. —
17. Książeczka w kolorze Hawannah z notatkami i drobnemi szkicami ołówkiem.
18. ~~The Edinburgh Renrew or Critual Journal No 25 October 1808 i No XI Dec 1818.~~
19. ~~Dzieło "Les petites Cardinal etc" "Paris Calmann Levy Editeur 1882."~~
20. ~~Cataloque de Livres et. Manusripts~~ relatifs a ~~la Noblesse française et. Etrangere~~ i t. d.
21. Zarys moich myśli etc. Mierosław Pietkiewicz Wilno 1854 r. rękopis.
22. "Kwestya narodowości jest przyczyną niepokojów w Europie etc. rękopis 158 stronnic.
23. "Historie d' une pale jeune fille d' Ostra — Brama" rękopis kornelii Starzeńskiej.
24. ~~"Revue de Belgique" 19 Annee 1887~~ (3 Livraison)
25. ~~Kurjer codzienny Nro 76. 5 Marca 1877~~ (pod opaską)
26. 12 fol. listowego papieru w dużym formacie "z winetą J. I. K."
27. Einsame Huette ("Huette am Ende des Dorfes durchgestrichen") Erzaehlung aus dem Ziegeunerleben von J. I. Kraszewski, aus dem Polnischen uebertragen V. Szrajber. Rękopis w dużym formacie, 1szy tom 123 stron, 2gi tom 130 stron, 3ci tom 166 stron. —
28. Dwa egzemplarze "J. I. Kraszewskiego przemówienie w Krakowie, D. 30 Września 1870" —
29. Teka szkic i rysunków 64 kawałków.
30. Mała książeczka z monogramem "J. I. K." z rysunkami ołówkiem.
31. W tece pod napisem: Wzory i nauka rysunków a) olejny obrazek na drzewie, b) 3 kawałki "Wspomnienie z Włoch" rysunki w dużym formacie i 64 różnych rysunków, sztychów, akwarelii i t. d. c) Dzieci na cmentarzu z obrazu olejnego J. I. Kraszewskiego. —
32. 8 sztuk ~~"Wzory i nauka rysunku etc. J. F. Piwarskiego.~~
33. ~~Zeszyt rysunków budowniczych.~~
34. Sześć dużych sztychów (J. I. Kraszewskiego portret) 3 mniejszych na kongresie antrop: i archeol: w Stokholmie w r. 1874, 2 inne z młodszych lat i 1 fotografia (niewiadoma), 1 z r. 1878 wykonana w Petersburgu.
35. Dwie fotografie. Kraszewski w pracowni, jedna w większym, druga w mniejszym formacie. —

35

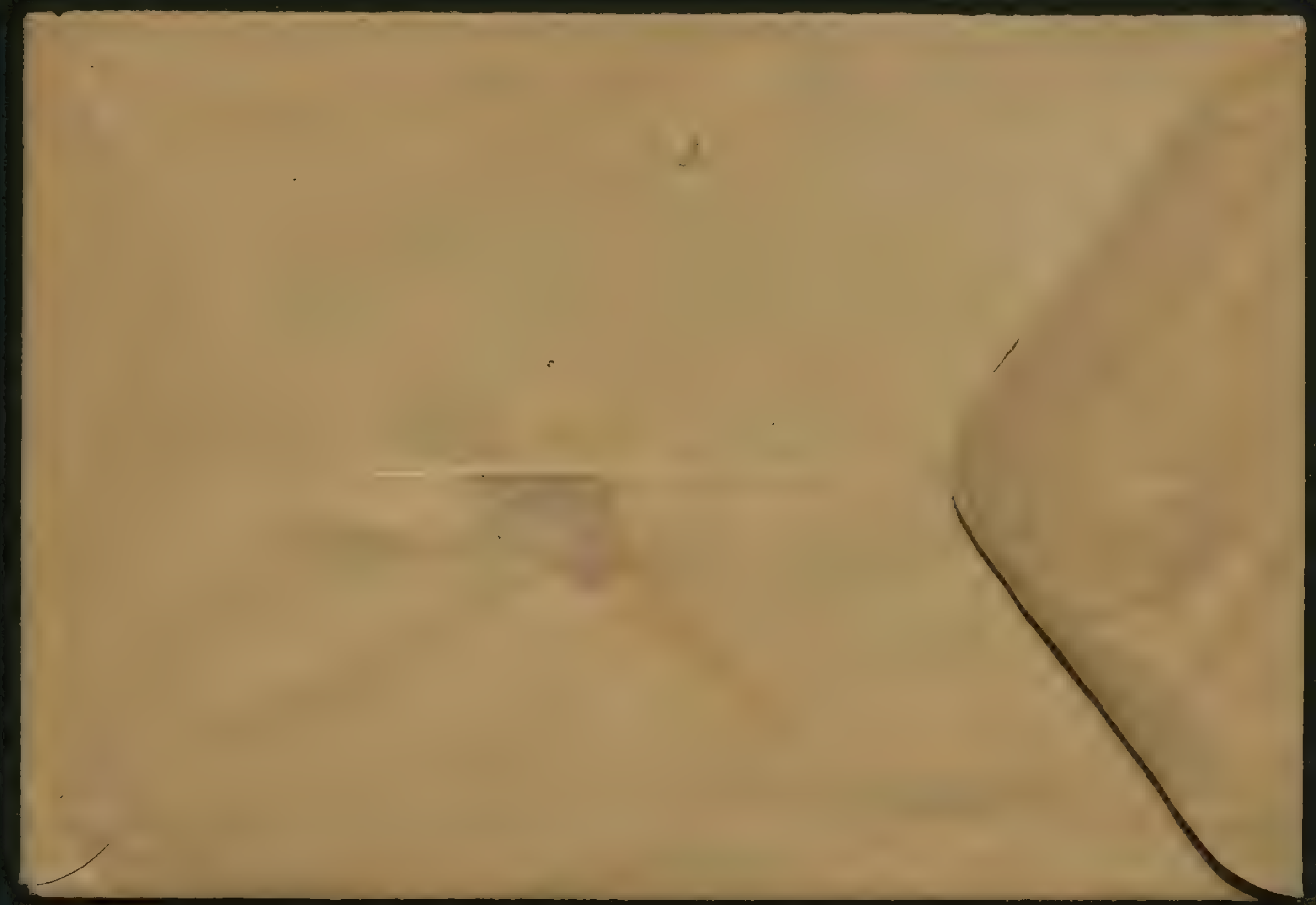
Szan. Dyrekcya

Biblioteki Jagiellońskiej

w Krakowie



Korespondencyja prowadzona
z Ottonem Schnejder, a dotycząca
portretu ś. p. J. I. Kraszewskiego



Milwaukee, Jan. 19th 88.

odebrano d. 21. Stycznia 1888 r.

1. –

Wertester Herr!

Da ich im Besitz einiger Gegenstände von Ihrem verstorbenen Pöeten „J. I. Kraszewski" bin, so erlaube mir anzufragen, ob Sie dieselben in Ihr Musëum aufnehmen würden.

Ihrer gütigen Antwort entgegensehend zeichnet

Hochachtungsvollst

Oscar F. Schneider.

Adresse:
88. 6th street.
Milwaukee. Wis.

Kiew. Jan. 24. 88.

2.

Hochgeehrtester Herr!

Soeben habe ich Ihr werthes Schreiben erhalten u. durchgelesen, worin ich fand, daß Sie entschlossen sind die Gegenstände des verstorbenen Herrn J. I. Kraszewski anzunehmen. —

Unter den Gegenständen, die ich besitze, befindet sich:

Ein Helvetischer Abreiß-Kalender, den der Verstorbene in seinem Schlafzimmer hängen hatte u. worauf er von dem Tage an wo ich [illegible] an der Riviera

einterst Lauer: Kummer ...

d. Zeuer vom 23. Februar –

11. März '87. das Blatt vom 12/3.

ging er mir nur mit dem Bemerken

„das ist gemeinend!" Wie d. Herrn

bekannt, wiesen die Kriegsberichte

am 12/3. 87 von den Kämmern

Zuf ab. Wo ich davon lese vergleichen

u. [illegible] waren, wegen der. Ferner

habe ich einige Schrift [illegible] die Kriegs-

berichte. Die Original-Übersetzung

einer Erzählung habe ich [illegible]

gedruckt! — [illegible] Gemälde

u. [illegible] : Unter

[illegible] bis in [illegible] 2

[illegible], die er in Florenz gezeichnet,

u. so [illegible]

[illegible] — Ferner habe ich [illegible]

[illegible],

wogegen er die Zeichnungen anfertigte
u. darauf diese in Kupfer stach.
[illegible] — ein Papier mit
einen Strohhut, einige Briefe
von ihm u. die er von anderen erhielt.
Fotografien — von dem Verstorbenen
[illegible] eine große Fotografie
von der Verstorbenen in seinem
Arbeitszimmer, an Stadtstraße 31
in Dresden, [illegible]
ist. — Dann gab ich auch einen
[illegible] Porzellan-
teller, den er benutzte, ein
kleines Lebensbild u. noch ver-
schiedene Sachen, die er in seinem
Arbeitszimmer u. Schlafzimmer auf-
bewahrte. —— —
Da ich aber glaube, daß

besser ist, wenn ich Ihnen diese Gegen-
stände zur [illegible] bereit ist über-
sende, so habe ich mir d. Liebhaber
derselben genau zu zu bezeichnen. —
Was nun die Bedingungen
anbelangt, so muss ich Ihnen mit-
theilen, daß ich das ganze [illegible]
der Güter [illegible] dem Nachlass des
Herrn Jerzmanowski überlassen [illegible]
Würde meine Gesundheit
[illegible] — so würde
ich diese Gegenstände in meinem Besitze
lassen — doch bin ich jetzt leider
in einer misslichen Lage.
Genehmigen Sie [illegible] Herr
den Ausdruck [illegible]
[illegible] —
Hochachtungsvoll
ergebenst
88. 6 Oct. Oscar F. Schneider
Milw.
Wisc.

[illegible]

3. -

Milwaukee, Jan. 17. 88.

odebrano 29 stycznia 1888 r.

~~[illegible]~~

12. Werthester Herr!

Da Sie so freundlich gewesen sind und haben frühzeitig an Herrn Helowski [illegible] geschrieben, so unterliess ich die Gegenstände nach Krakau zu senden. Ich habe es dem betreffenden Herren [illegible] gezeigt und denke ich, dass Herr Jerzmanowski mit meinen Bedingungen zufrieden sein wird. Denn einen Preis kann

nicht gut stellen, da mir
diese Gegenstände auch sehr
lieb sind. – Doch erfordern es
meine Verhältnisse, dass ich mich
von diesen Sachen trennen muss.
Also ich verlasse mich ganz und
gar auf die Güte des Herrn Erz=
manowski. – –

Hoffend, dass ich bald
Ihre gefällige Auskunft erhalte,
zeichnet

Hochachtungsvollst

88. [illegible] Oscar F. Schneider

Milwaukee.

Wis.

4. Milwaukee, Feb. 4th 88.

Wertester Herr!

Heut morgen erhielt ich Ihren werten Brief u. beeile ich mich denselben zu beantworten. Sämmtliche Gegenstände habe ich danach in einer gut verpackt und sende ich selbige mit dem Briefe ab. — Doch was den Preiss anbelangt — so glaubte ich Herrn Jerzmanowski nicht vorgreifen zu wollen — da ich

w. e. z. w.

nur eine Unterstützung von
Hr. Jerzmanowski beanspruchte.
Da es aber der Wunsch des Herrn
Jerzmanowski den Preis zu wissen,
so teile ich Ihnen mit, dass
ich – $ 100,00 – beanspruche.
Ich glaube nicht, dass dies zu hoch
sein wird, denn die Gegenstände
sind doch von grossem Wert für
ein Museum. —

Sollte dies aber dem
Herrn Jerzmanowski nicht zu
hoch sein, so erlaube ich mir
die Bemerkung zu machen
(nach entschuldigen Sie gefälligst)
dass dann die Güte des Herrn
vielleicht noch etwas zulegen
könnte. Denn ich befinde mich
momentan in einer kritischen

41

Lage, da ich ich im letzten Jahre erst wieder nach hier gekommen bin, erst von vorn wieder anfangen musste. Doch hoffe ich mit Hilfe des Herrn Jerzmanowski dies Jahr besser vorwärts zu schreiten. Ich möchte u. könnte Ihnen noch so, so vieles schreiben, doch würde mich dies zu weit führen.

Ich spreche Hrn. Jerzmanowski u. Ihnen werther Herr Pątkowski schon im Voraus meinen innigsten Dank aus u. hoffe auf Erfüllung meiner Bitte.

Es zeichnet
Hochachtungsvoll

88. 6th st.
Milwaukee
(Wis)

ergebenst
Oscar F. Schneider

45

5. Milwaukee, Febr. 13th 88.

odebrano d. 17 Lutego 1888 r.

3 x

Wertester Herr! /

Soeben erhielt ich Ihr werthes Schreiben, in welchem ich den beigefügten „Check“ fand und kann ich nicht umhin Ihnen meinen innigsten Dank zu sagen. —

Es ist mir lieb zu hören, dass Herr E. Jerzmanowski die Gegenstände einem Museum anvertrauen will u. gebe ich mit dem grössten Vergnügen darüber Aufschluss, wie

ich in den Besitz der Sachen gelangt bin.

Voraus muss ich schicken, dass ich den verst. Herrn Kr. schon als Bube von 11 Jahren gekannt habe, also schon seit 1869 u. von dieser Zeit lebten wir, meine Familie (Angehörigen!) u. ich, mit dem Verstorbenen im engsten Familienkreise. Also von dieser Zeit schon an erhielt allerlei kleine Geschenke von ihm so speciell kleinere Zeichnungen. Später schenkte er mir drei Zeichnenbücher;

weil ich zur „Bauschule" ging
u. diese Bücher mir nötig waren.
Das „Manuscript" in deutscher
Sprache" erhielt 1886 in Sanremo
als Weihnachtsgeschenk ebenso
wie die anderen Sachen z. teil
in Sanremo u. in Florenz.
Also kann ich Ihnen mit
gutem Gewissen sagen, bez.
versichern, dass dies alles
Geschenke sind, die ich von
dem, mir stets teuer bleibenden, verstorbenen Poët
„J. I. Kraszewski" sind!
Es freut mich daher recht
sehr, dass die Gegenstände

in einem Museum aufgestellt werden sollten, weil ich vielleicht später auch einmal Gelegenheit haben werde, dieselben wieder zu sehen.

Nochmals besten Dank für das mir übersandte und verbleibe ich mit ausgezeichnetster

Hochachtung

Oscar F. Schneider

86 6th street
Milwaukee.

Kopia. 47

New-York d. 21 Stycznia 1888 r.

Do Pana Dr. H. Kalousskiego w Milwaukee (Wis).
433. 4 Avenue

Szanowny Panie Doktorze!

Pan Dr. J. Kozmanowski odebrał list od pewnego Pana Oskar Schneider z zapytaniem czy zechce nabyć pewne przedmioty należące niegdyś do ś. p. J. I. Kraszewskiego a obecnie u niego znajdujące się na nasz muzeum polskiego.

Otóż korzystając ze znajomości ośmielamy się prosić abyś raczył Pan tę zbadać a mianowicie dowiedzieć się czy osoba wyżej wymieniona jest tego rodzaju żeby z nią wstąpić w układy i łaskawie nas poinformować według własnego zdania.

pełen szacunku

Ig. Pawłowski.

Oskar Schneider mieszka
w Milwaukee No 88 6th Street

[illegible]

[illegible] 21 Stycznia 1887 r.

13.

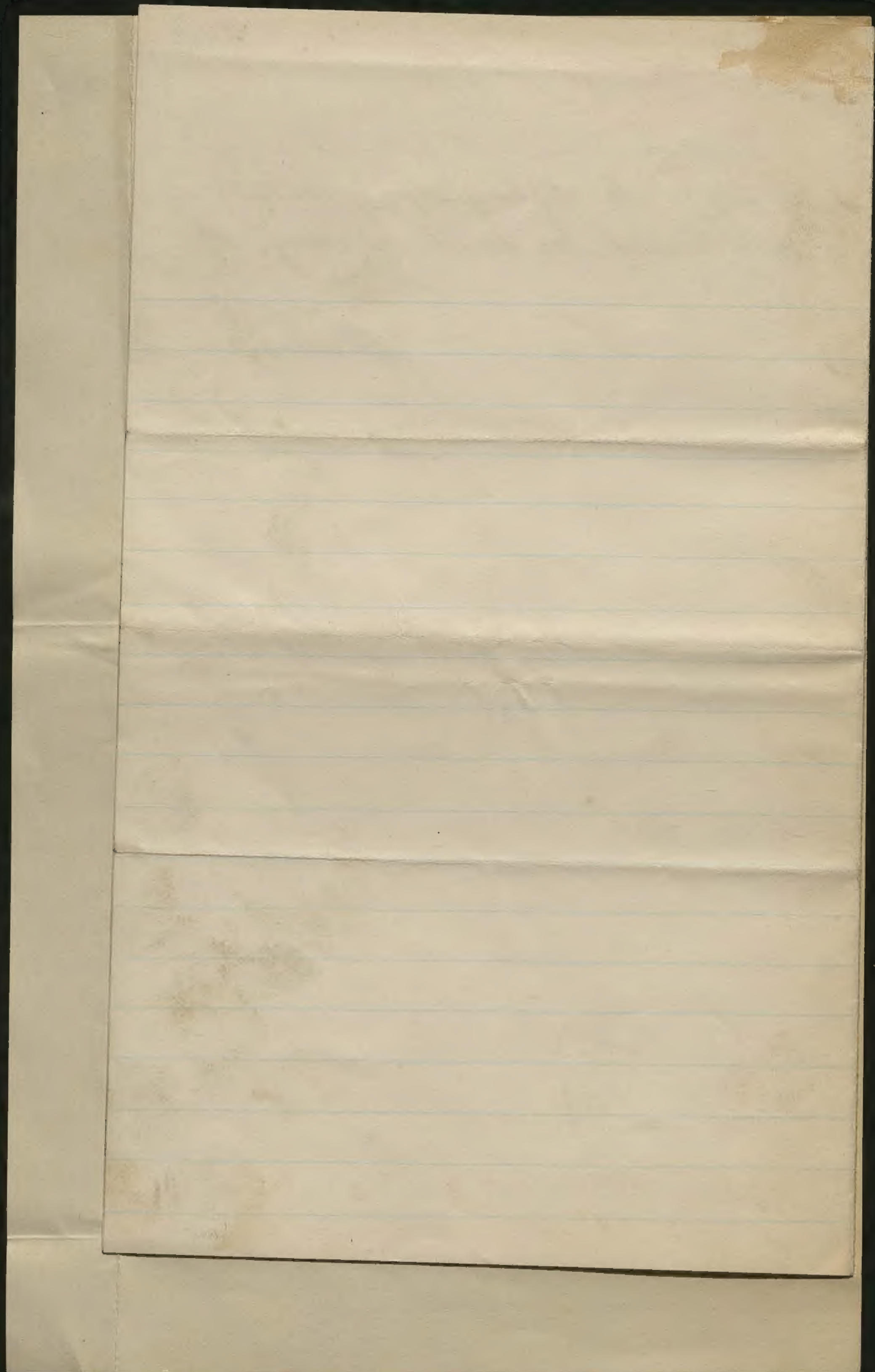
[illegible]

[illegible]

[illegible]

O tmy wole akulary zapytywałam p. Schneider, lecz nawet nie raczył odpisać?

Jg Pawłowska







III